

## **Eröffnung der Europawoche 2017**

9. Mai 2017, 12 Uhr

Oberes Foyer, Zentralbibliothek der Universität Regensburg

„Kennen Sie Estland?“ Der Veranstaltungsreigen zur Projektwoche beginnt mit einer feierlichen Eröffnung.

---

## **Kulturelles Speed-Dating Fun-Facts über Estland“**

*Donnerstag 04.05, Montag 08.05. und Dienstag 09.05.2017, jeweils von ca. 11.30 bis 14.30 Uhr*

*Uni- Bushaltestelle*

Allen Interessierten wird in kurzen Gesprächen allerhand Wissenswertes, Interessantes und Lustiges rund um Estland; das Land, sein Volk und die Kultur erzählt.

In Estland finden zum Beispiel sämtliche Wahlen online statt. Oder wussten Sie, dass Estland größer ist als Dänemark, aber nur 1,3 Millionen Einwohner hat? Dass Estland auch das Land der Inseln genannt wird?

Und das auf diesen auch die Großmutter auf dem Motorrad alltäglich unterwegs ist?

In diesem Sinne: Peatse jällenagemiseni! – Bis bald!

---

## **„Insellandschaft“, Installation**

8. Mai – 13. Mai 2017

Jahninsel

Estlands Inseln in Regensburg: Estland soll sage und schreibe 2222 Inseln haben. Für ein paar Tage lang werden die Inseln Estlands in Regensburg Station machen – auf unserer Jahninsel.

---

## **Mensawoche**

*Von Montag, 08. Mai bis Donnerstag, 11. Mai 2017*

*Mensa Uni Regensburg*

In Zusammenarbeit mit der Universitäts-Mensa werden dort während der Europawoche jeden Tag (Mo-Do) neben den sonst mensatypischen Gerichten, verschiedene estnische Speisen serviert.

---

## **Autorenlesung mit Gespräch „Estland! Wo bist du?“ - Memories Denied**

*Lesung mit Imbi Paju, Estnische Autorin, Journalistin und Filmregisseurin*

*Montag, 08.05.2017, 19.00 Uhr*

*Kulturmontag im Degginger, Wahlenstraße 17*

*Eintritt frei*

Imbi Paju ist Schriftstellerin, Filmemacherin und Journalistin Imbi Paju. Sie wird ihren viel beachteten und in zahlreiche Sprachen übersetzten Roman „Estland! Wo bist du?“ vorstellen und für interessierte Fragen aus dem Publikum zur Verfügung stehen. Ihr berührendes Werk setzt sich mit der Geschichte ihrer Familie während des stalinistischen Terrors und der Sowjetzeit in Estland auseinander: Unter den vielen unschuldig in sibirische Arbeitslager deportierten Esten war auch Imbi Pajus Mutter. Magdalena Damjantschitsch wird zentrale Passagen aus Imbi Pajus Buch lesen. Als Sprachwissenschaftlerin ist Damjantschitsch der Literatur seit langem vielfältig verbunden, in zahlreichen literarischen Lesungen ist sie mit ihrer wunderbaren Stimme oft und gerne als Sprecherin zu hören.

Unter dem Titel „Memories Denied“ hat Imbi Paju zudem einen Dokumentenfilm zu diesem Thema gedreht, der ebenfalls im Degginger gezeigt wird. In der „Kleinsten Galerie“ ist der 60-minütige Film bis einschließlich 15. Mai 2017 an kleinen Videostationen zu sehen. Die Ausstellung ist täglich außer Sonntag von 11 – 18 Uhr geöffnet.

---

## **„Ungezähmte Schönheit“ von Remo Savisaar, Fotoausstellung**

9. Mai – 14. Mai 2017, zu den Öffnungszeiten der Universität

Foyer Zentralbibliothek, Universität

Die Ausstellung zeigt wunderschöne Naturfotografien der beeindruckenden estnischen Landschaft und ihrer faszinierenden Tierwelt. Remo Savisaars fotografische Arbeit wurde in renommierten Fachzeitschriften wie dem National Geographic veröffentlicht. Der Künstler ist bei der Eröffnung der Ausstellung am 9.5. persönlich anwesend.

---

#### **Podiumsdiskussion „Zwischen Ost und West: Estlands neuer Platz in Europa“**

*Dienstag, 09.05.2017 von 17:30 bis 19:30 Uhr  
Universität Regensburg, Vielberth Gebäude, H25*

Was bedeutet die Grenzlage der baltischen Republik zwischen EU, NATO und Russland? Das Land hat in der jüngsten Vergangenheit einen beeindruckenden Wandel vollzogen. Thema der Podiumsdiskussion sind unter anderem die jüngsten Spannungen zwischen Russland und der NATO. Der derzeitige estnische Regierungsstandpunkt, beobachtete Veränderungen in der estnischen Gesellschaft sowie die Ansichten der russischen Opposition versprechen eine aufschlussreiche Debatte.

TeilnehmerInnen:

- Marge Mardisalu-Kahar (Gesandte der estnischen Botschaft in Deutschland / Direktorin des Estonian Center of Eastern Partnership)
  - Julius Bobinger (ehemaliger deutscher Botschafter in Estland)
  - Melanie Arndt (Moderatorin / Leibniz-Institut für Ost- und Südosteuropaforschung Regensburg)
- 

#### **Vortrag „Estonian E-Solutions: Inside the World's Most Advanced Digital Society“**

Oleg Shvaikovsky, Vorstandsmitglied und Senior Partner der Nortal AS  
*Mittwoch, 10.05.2017 von 17:30 bis 19:30 Uhr  
TechBase, Franz-Mayer-Straße 1*

Als führendes Innovationslabor für digitale Entwicklungen ist Estland international als e-Estonia bekannt. Im Rahmen der Veranstaltung werden Estlands wichtigste Errungenschaften und Erfahrungen im Bereich der Informationstechnologien aufgezeigt. Die Veranstaltung spricht insbesondere junge Gründer, aber auch Studierende und die interessierte Öffentlichkeit an.

Oleg Shvaikovsky ist Vorstandsmitglied und Senior Partner der Nortal AS mit Sitz in Tallinn. Als Experte für e-Identity, Telekommunikation und BigData / Data Science wird er Estlands wichtigste Errungenschaften im Bereich der Informationstechnologien aufzeigen.

Vortrag in Englisch. In Zusammenarbeit mit der Digitalen Gründerinitiative Oberpfalz.

---

#### **Barabend- und Kulturabend „One Night in Tallinn“**

*Mittwoch, 10.05.2017, ab 20.00 Uhr  
„Mood“, Am Wiedfang 2 - 93047 Regensburg*

Ein Bar- bzw. Kulturabend in der Bar „Mood“ in Regensburg wo typische estnische Getränke (Cocktails, Shots) bestellt werden können. Zudem entführen aktuelle Musik und die entsprechende Atmosphäre an diesem Abend in die estnische Hauptstadt.

---

#### **„Tere!“ mit Sprachwissenschaftlerin Tiia Palosaar, M.A., Lektorin an der LMU München, Vortrag**

*Donnerstag, 11.05.2017, 16.30 Uhr  
Universität Regensburg, Vielberth Gebäude, H24*

Im Vortrag werden Sprachwissenschaft und Sprachkompetenz verbunden, um einen Einblick in die estnische Sprache zu vermitteln.

---

#### **Konzert „Estland für die Ohren“ - Klavierkonzert**

*„Estnische Klaviermusik“  
Inna Schur, Eva Herrmann, Kristina Belsner und Karolina Bauer  
Freitag, 12.05.2017, 19.00 Uhr*

*Piano Metz, Dr. Gessler straÙe 10*

Musik bestimmt die estnische Seele, wie keine andere Kunstform, 2003 wurden sogar Lieder- und Tanzfeste in Estland als immaterielles und mündliches Menschheitserbe als UNESCO Weltkulturerbe anerkannt. An diesem Abend sind Stücke renommierter estnischer Komponisten wie Heino Eller und Lepo Sumera zu hören. Ein Konzertabend, bei dem Estland auch von seiner musikalischen Seite kennengelernt werden kann. Gespielt von Regensburger PianistInnen.

---

**„Regensburger lesen Esten“, Leseabend**

Samstag, 13.05.2017, 19.00 Uhr

Stadtbücherei Regensburg, Haidplatz 8

Fünf bekannte Regensburger Autoren und Kulturschaffende lesen einen Abend lang estnische Literatur. Gerd Burger, Prof. Walter Koschmal, Carola Kupfer, Bernhard Setzwein und Rolf Stemmler werden Textausschnitte aus bekannten estnischen Romanen, zeitgenössischen Werken und dem Nationalepos sowie kurze estnische Märchen vortragen – selbstverständlich in der deutschen Übersetzung.

---

**Film "Seenelkäik" (engl. "Mushrooming")**

*Kömodie. Estland 2012. 93 min. Auf Estnisch mit englischen Untertiteln*

*Regie: Toomas Hussar*

*13.05.2017, 16:00 Uhr*

*Filmgalerie im "Leeren Beutel", Bertoldstraße 9*

*Eintrittspreise: 6 EUR, ermäßigt 5 EUR (für Studenten)*

Der Politiker Aadu Kägu versucht beim Pilze-Suchen mit seiner Frau etwas Ruhe von seinem politischen Leben zu finden. Auf dem Weg dorthin nehmen die beiden an einer Tankstelle einen kuriosen Rockmusiker mit, der ihre wohlgeordnete Welt in kürzester Zeit durcheinander bringt. Um die überbevölkerten Wälder zu vermeiden, fahren sie blind tiefer und tiefer in einen geheimnisvollen und menschenleeren Wald. Zu spät bemerken sie, dass sie sich verlaufen haben. Zur gleichen Zeit wird in der Stadt ein Korruptionsskandal aufgedeckt, in den Aadu Kägu verwickelt ist. Ein Kampf um Ehre, Leben und Tod hat begonnen - im Wald und in der Stadt.

---